



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
Direcció General de Política Lingüística

Servei d'Assessorament Lingüístic



Barcelona, 21 de novembre de 1989

Senyor/Senyora

Per tal d'actualitzar les dades que tenim sobre l'ensenyament del català arreu del món us agrairia que ens retornéssiu l'enquesta amb els canvis que hi hagi hagut des de l'última que us vam enviar.

Ens és molt necessari que la contesteu tant si es fan cursos com si no per tal de poder tenir les dades reals amb un elevat grau de fiabilitat.

Aprofitem l'ocasió per avançar-vos que enguany s'organitzaran les IV Jornades Internacionals per a Professors de Català durant el més de juliol, ben aviat us farem arribar dates, lloc, inscripcions i altres dades que us puguin ser d'interès.

Atentament.

Montserrat Gimeno i Vidal
Cap del Gabinet de Didàctica (e.f.)

MG/ap

Carrer de Mallorca, 272, 8è.
08037 BARCELONA
Telèfon: (93) 215 90 04
Telefax: (93) 216 04 55



Benvolgut amic / Benvolguda amiga,

Com potser ja deveu saber, des de la Direcció General de Política Lingüística es treballa, des del curs passat, en la creació d'un Certificat Internacional de Català. Amb l'objectiu de planificar la xarxa de centres on en el futur es podrien organitzar les convocatòries d'examen d'aquest Certificat Internacional de Català (CIC) us agrairíem que, a més de contestar el qüestionari general que us adjuntem, cada professor de català del centre contesti la part de l'enquesta que fa referència al CIC i que ens ho retorneu tot junt.

Agraint-vos, per endavant, la vostra col.laboració us saluda atentament,

Iolanda Pelegrí i Taulina
Cap de la Secció d'Avaluació

Barcelona, 22 de novembre de 1989

ANNEX I

CERTIFICAT INTERNACIONAL DE CATALÀ (CIC)

Des de la Secció d'Avaluació de la Direcció General de Política Lingüística es treballa en el projecte d'elaboració d'un certificat de català que estableixi un nivell de coneixement i de domini del català per a estudiants estrangers, no residents als Països Catalans.

A partir del gener del 88 es va començar a elaborar el programa provisional del CIC, la presentació del qual es va fer el juliol del 89 en el marc de les Jornades internacionals per a professors de català que es van celebrar a Mallorca. Seguidament es va elaborar una prova pilot del nivell de certificat i durant els mesos de maig i juny es va experimentar a cinc països diferents.

Per a finals del curs 89-90 es preveu la celebració de la primera convocatòria oficial del CIC. Enguany aquesta convocatòria se celebrarà en un nombre reduït de localitats i aquest nombre s'anirà ampliant en cursos successius. Aquestes localitats es proposaran d'acord amb els criteris següents:

- El nombre de cursos de català que organitzin.
- El nombre d'alumnes que assisteixen a aquests cursos.
- L'afinitat entre els objectius generals dels cursos i els objectius generals del nivell de certificat.
- El nombre de professors que imparteixen aquests cursos, la seva titulació i la disposició d'aquests per formar-se com a futurs examinadors i/o organitzadors de les proves.
- Que la localitat on s'organitzi la convocatòria sigui un centre geogràfic d'altres localitats on també s'organitzen cursos i els alumnes d'aquestes localitats estiguin disposats a desplaçar-s'hi.

Nota: Actualment es treballa també en l'elaboració de l'especificació del nivell elemental i en un futur s'organitzaran proves dels dos nivells, però aquesta enquesta es refereix només al nivell de certificat.

Perfil del futur examinand del CIC

El grup destinatari del CIC és molt heterogeni, però bàsicament hauria de respondre a les següents característiques:

1. Adults (majors de 16 anys), no-catalanoparlants o bé fills o familiars de catalans nascuts al país d'acolliment.
2. Persones amb un grau de competència lingüística en els quatre habilitats que els permeti de comunicar-se en català d'una forma efectiva en qualsevol situació de la vida quotidiana.

Per tant, l'examinand ha de ser capaç de:

- Entendre globalment o en detall converses en contextos de la vida quotidiana que siguin produïts a una velocitat normal i textos que tractin de temes d'interès general, especialment els produïts pels mitjans de comunicació.
- Expressar oralment les necessitats, els desitjos, les opinions i els sentiments en situacions de la vida diària i referir-se a circumstàncies de la seva vida privada d'una manera comprensible i adequada. Reaccionar amb intervencions adequades, de manera espontània i breu, a intervencions realitzades en el context de situacions de la vida quotidiana. Participar en converses sobre temes de la vida quotidiana fent aclariments, descripcions, notificant alguna cosa i fent comentaris de tipus personal. Entendrem que s'assoleix un grau d'habilitat acceptable quan l'expressió oral es produeix a una velocitat normal i amb una pronúncia que no interfereixi la comprensibilitat del missatge. És fonamental que es faci comprendre i pugui comunicar-se en qualsevol situació, encara que es produeixin alguns errors.
- Entendre globalment i/o en detall textos escrits sobre temes d'interès general.
- Escriure textos breus de manera adequada, comprensible i amb suficient correcció ortogràfica i gramatical perquè no s'interfereixi la comprensió del text.